

Instrukcja wypełniania dyplomu habilitacyjnego

Daty:

- data urodzenia, data nadania stopnia doktora oraz data wystawienia dyplomu wpisywane są w formacie DD/MM/RRR, np. 12.10.2025 roku;
- data wystawienia odpisu, odpisu przeznaczonego do akt oraz odpisu w języku obcym powinna być zgodna z datą wystawienia oryginału;
- data wystawienia duplikatu jest zgodna z bieżącą datą wystawienia duplikatu dyplomu.

Miejsce urodzenia:

- nazwa polskiej miejscowości wpisywana jest w formie odmienionej, np. Warszawie;
- w przypadku osób urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości wpisywana jest w oryginalnym brzmieniu. Dopuszczalne jest wpisanie funkcjonującego w powszechnym użyciu w języku polskim odpowiednika nazwy miejscowości, np. Wiedeń, Paryż. W obu przypadkach należy dopisać po nazwie miejscowości nazwę kraju, np. w Paryżu (Francja) lub Paris (Francja). W przypadku osób, których miejsce urodzenia w oryginalnym brzmieniu językowym wpisywane jest alfabetem innym niż łaciński (np. cyrylicą), należy zastosować jego transliterację.

Tytuł osiągnięcia naukowego lub artystycznego:

- tytuł osiągnięcia wpisywany jest w oryginalnym brzmieniu, tj. w języku, w którym osiągnięcie zostało przygotowane.

Określenie nadanego stopnia:

- w określeniu nazwy stopnia stosuje się odmianę, np. uzyskał/a stopień DOKTORA HABILITOWANEGO NAUK/DOKTORA HABILITOWANEGO SZTUKI;
- pod nazwą określającą nazwę stopnia umieszcza się nazwę dziedziny nauki lub dziedziny sztuki oraz nazwę dyscypliny naukowej lub artystycznej, np.:
 - „w dziedzinie nauk społecznych w dyscyplinie pedagogika”;
 - „w dziedzinie nauk społecznych w dyscyplinie psychologia”;
 - „w dziedzinie sztuki w dyscyplinie sztuki plastyczne i konserwacja dzieł sztuki”;

- „w dziedzinie nauk społecznych w dyscyplinie nauki socjologiczne”;
- „w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie filozofia”.

Nazwa organu nadającego stopień:

- wpisywana jest nazwa właściwej rady naukowej dyscypliny uprawnionej do nadawania stopni w APS w danej dyscyplinie np.:
 - „nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Pedagogika”;
 - „nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Psychologia”;
 - „nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Sztuki Plastyczne i Konserwacja Dzieł Sztuki”;
 - „nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Filozofia”;
 - „nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Nauki Socjologiczne”;
- w przypadku, gdy rada naukowa dyscypliny w danej dyscyplinie nie została powołana lub nie spełnia kryteriów określonych statutem umieszcza się nazwę „nadany uchwałą Senatu Akademii Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej”, który w ww. sytuacji ma uprawnienia do przeprowadzania postępowań awansowych i nadania stopnia doktora habilitowanego.

Recenzenci:

- wpisywane są tytuł/stopień oraz Imię/Imiona i Nazwisko recenzentów. Nazwiska recenzentów wpisywane są w kolejności alfabetycznej.

Podpisy na dyplomie:

- w miejscu na pieczętkę i podpis oznaczone napisem „REKTOR” umieszcza się pieczętkę imienną i podpis Rektora lub osoby upoważnionej przez Rektora;
- w miejscu na pieczętkę i podpis oznaczone napisem „PRZEWODNICZĄCY RADY NAUKOWEJ DYSCYPLINY” umieszcza się pieczętkę imienną i podpis przewodniczącego właściwej rady naukowej dyscypliny, która podjęła uchwałę w sprawie nadania stopnia doktora.

Pieczęć urzędowa:

- wzór dyplomu zawiera miejsce na pieczęć oznaczone kołem z napisem „Pieczęć Urzędową Uczelni” centralnie na osi pionowej w dolnej części dyplomu. Podczas

wydruku dyplomu napis „Pieczęć Urzędowa Uczelni” nie nadrukowuje się odpowiednio a koło zostaje puste;

- na oryginale dyplomu należy wytłoczyć na papierze pieczęć urzędową Akademii Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej w miejscu na pieczęć oznaczonym kołem;
- na odpisie, odpisie przeznaczonym do akt, odpisie w języku obcym oraz duplikacie należy umieścić pieczęć urzędową, czyli odcisk tuszowy Akademii Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej w miejscu na pieczęć oznaczonym kołem.

Nr dyplomu:

- numer dyplomu nadawany jest w systemie USOS w oznaczeniu np. Nr dyplomu 67/H.

Tłumaczenie elementów dyplomu w języku angielskim:

- „ODPIS” – „COPY”;
- „DYPLOM HABILITACYJNY WYDANY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ” – „HABILITATION DIPLOMA ISSUED IN THE REPUBLIC OF POLAND”;
- „{Imię/Imiona Nazwisko}” – „{Name(s) and Surname}”;
- „urodzony/a dnia {DD/MM/YYYY} roku w {miejsce urodzenia}” – „born on {DD/MM/YYYY} in {place of birth}”;
- „na podstawie osiągnięcia:” – „on the basis of achievement:”;
- „{tytuł osiągnięcia naukowego lub artystycznego}” – „{title of scientific or artistic achievement}”;
- „uzyskał/a stopień {DOKTORA HABILITOWANEGO NAUK/DOKTORA HABILITOWANEGO SZTUKI}” – „was conferred the degree of {HABILITATED DOCTOR OF SCIENCE/HABILITATED DOCTOR OF ARTS}”;
- „{nazwa dziedziny nauki/nazwa dziedziny sztuki}” – „{name of scientific field/name of artistic field}”;
- „{nazwa dyscypliny naukowej/nazwa dyscypliny sztuki}” – „{name of scientific discipline/name of artistic discipline}”;
- nazwy dziedziny i dyscypliny wpisywane są w tłumaczeniu np.:
 - „w dziedzinie nauk społecznych w dyscyplinie pedagogika” – „in the field of Social Sciences, in the discipline of Pedagogy”;

- „w dziedzinie nauk społecznych w dyscyplinie psychologia” – „in the field of Social Sciences, in the discipline of Psychology”;
- „w dziedzinie sztuki w dyscyplinie sztuki plastyczne i konserwacja dzieł sztuki” – „in the field of Arts, in the discipline of Fine Arts and Conservation of Works of Art”;
- „w dziedzinie nauk społecznych w dyscyplinie nauki socjologiczne” – „in the field of Social Sciences, in the discipline of Sociology”;
- „w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie filozofia” – „in the field of Humanities, in the discipline of Philosophy”;
- nadany uchwałą {nazwa Rady Naukowej Dyscypliny} z dnia {DD/MM/YYYY} roku – by resolution of {name of the Scientific Council of the Discipline} on {DD/MM/YYYY} year
- nazwy Rad Naukowych Dyscyplin wpisywane są w tłumaczeniu np.:
 - „by resolution of the Scientific Council of the Discipline of Pedagogy on {DD/MM/YYYY} year” – nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Pedagogika;
 - „by resolution of the Scientific Council of the Discipline of Psychology on {DD/MM/YYYY} year” – nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Psychologia;
 - „by resolution of the Scientific Council of the Discipline of Fine Arts and Conservation of Works of Art on {DD/MM/YYYY} year” – nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Sztuki Plastyczne i Konserwacja Dzieł Sztuki;
 - „by resolution of the Scientific Council of the Discipline of Philosophy on {DD/MM/YYYY} year” – nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Filozofia;
 - „by resolution of the Scientific Council of the Discipline of Sociology on {DD/MM/YYYY} year” – nadany uchwałą Rady Naukowej Dyscypliny Nauki Socjologiczne;
- „nadany uchwałą Senatu Akademii Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej w Warszawie” – „by resolution of the Senate of the Maria Grzegorzewska University”;
- „Recenzenci {tytuł/stopień oraz imię/Imiona i Nazwisko}” – „Reviewers: {title/degree first Name(s) and Surname}”;
- „PRZEWODNICZĄCY RADY NAUKOWEJ DYSCYPLINY” – „CHAIR OF THE SCIENTIFIC COUNCIL OF THE DISCIPLINE”;
- „REKTOR” – „RECTOR”;
- „Nr dyplomu” – „Diploma No {Number}”;

- „Warszawa, {DD/MM/YYYY} roku” – „Warsaw, {DD/MM/YYYY} year”;
- „Pieczęć Urzędowa Uczelni” – „Official Seal”.